

**FRANCESCA ZAPPIA  
MADE YOU UP**



ФРАНЧЕСКА ЗАППИА

*Я тебя выдумала*

**LIKE  
BOOK**

Москва  
2023

УДК821.111-31(73)  
ББК84(7Coe)-44  
З-33

Francesca Zappia  
MADE YOU UP

Copyright © 2015 by Francesca Zappia

Перевод с английского *Ольги Солнцевой*

Иллюстрация на переплете *Caramel Witch*

Художественное оформление *Радия Фахрутдинова*

### **Заппиа, Франческа.**

З-33 Я тебя выдумала / Франческа Заппиа ; [перевод с английского О. Солнцевой]. – Москва : Эксмо, 2023. – 352 с.

ISBN 978-5-04-180796-2

Алекс было всего семь лет, когда она встретила Голубоглазого. Мальчик стал ее первый другом и... пособником в преступлении! Стоя возле аквариума с лобстерами, Алекс неожиданно поняла, что слышит их болтовню. Они молили о свободе, и Алекс дала им ее. Каково же было ее удивление, когда ей сообщили, что лобстеры не говорят, а Голубоглазого не существует.

Прошло десять лет. Каждый день Алекс стал напоминать американские горки: сначала подъем, а потом – стремительное падение. Она вела обычную жизнь, но по-прежнему сомневалась во всем, что видела. Друзья, знакомые, учителя могли оказаться лишь выдумкой, игрой ее разума. Алекс надеялась, что в новой школе все изменится, но произошло невероятное – она снова встретила Голубоглазого. И не просто встретила, а искренне полюбила. И теперь ей будет больше всего отвечать на главный вопрос – настоящий он или нет.

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)-44

© Солнцева О., перевод на русский язык, 2017

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-180796-2

Эта книга — литературное произведение. Отсылки к реальным людям, событиям, ведомствам, организациям или местам нужны лишь для придания фактам достоверности и продвижения повествования. Все другие персонажи, события и диалоги являются плодом авторского воображения и не должны восприниматься как реальные события.

## **Магический шар**

### *Разговор номер 1*

*Нет от тебя толку, шар судьбы.*

Абсолютно точно.

*Я рада, что в этом мы солидарны.*

## Пролог

### СВОБОДУ ЛОБСТЕРАМ

**Е**сли я хорошо вела себя в супермаркете, то получала в награду шоколадное молоко «Ю-ху». А если превосходила саму себя, мне еще позволяли понаблюдать за лобстерами. Сегодня был как раз такой день.

Мама оставила меня у аквариума с лобстерами, стоявшего посреди центрального прохода, и отправилась за свиной корейкой для папы. Лобстеры завораживали меня. Глядя на них, я дивилась всему: их названию, клешням, великолепным красным головам.

У меня самой были волосы красного цвета, он прекрасно подходит для всего, кроме человеческой шевелюры. У людей не бывает красных волос. Бывают рыжие и, разумеется, каштановые.

Но только не красные.

Я взялась за свои хвостики, прижала их к стеклу и уставилась прямо в глаза ближайшему ко мне лобстеру. Папа говорит, что я с ними одной масти. Мама же считает, что я одной масти с коммунистами. Понятия не имею, кто такие коммунисты, но звучит как-то не очень. Даже крепко прижимая волосы к стеклу, я не могла понять, прав ли папа. В глубине души мне хотелось, чтобы родители ошибались.

— Выпусти нас отсюда, — сказал лобстер.

Он всегда так говорил. Я потеряла волосами стекло, словно аквариум — лампа джинна и способен сотворить чудо. Вдруг я действительно смогу освобо-

дить лобстеров? Они выглядели такими печальными: взбирались друг другу на спины, шевелили усиками, их клешни были стянуты резинками.

— Хочешь купить одного?

Прежде чем Голубоглазый заговорил, я увидела его отражение в стекле. Большие голубые глаза. Цвета голубики. Нет, светлее. Цвета океана. Нет, не такие зеленые. Насыщеннее, чем самый голубой из моих карандашей.

Трубочка, прижатая к горлышку бутылки с «Ю-ху», выскользнула из моих губ.

— Ну что, покупаешь? — снова заговорил мальчик. Я отрицательно помотала головой. Он поправил свои очки, и они переместились с кончика носа на усыпанные золотистыми веснушками щеки. Грязный воротничок рубашки сдвинулся набок, и показалось столь же веснушчатое плечо. Мальчик поморщился от долежавшего до него вонючего запаха рыбы и тины.

— Ты знаешь, что самые древние ископаемые лобстеры относятся к меловому периоду? — спросил он. Я опять отрицательно помотала головой — надо будет узнать у папы, что такое меловой период, — и сделала долгий, заткнувший мне рот, глоток молока.

Голубоглазый почему-то пялился на меня, а не на лобстера.

— Animalia Anthropoda Malacostraca Decapoda Nephropidae.

На последнем слове он слегка запнулся, но это не имело никакого значения, потому что я все равно ничего не поняла.

— Люблю латинские названия животных и растений, — пояснил мальчик.

— Понятия не имею, о чем ты, — ответила я.

Он снова поправил очки и сказал:

— Plantae Sapindales Rutaceae Citrus.

## Я ТЕБЯ ВЫДУМАЛА

— А это что значит? — поинтересовалась я.

— Ты пахнешь лимонами.

Я возликовала — ведь он сказал: «Ты пахнешь лимонами», а не «У тебя красные волосы».

Я знала, что у меня красные волосы. Их трудно не заметить. Но даже не догадывалась, что, оказывается, пахну фруктами.

— А ты пахнешь рыбой, — съязвила я.

Он понурился, щеки, на которых красовались веснушки, вспыхнули:

— Знаю, — тихо произнес мальчик.

Я попыталась отыскать глазами маму. Она по-прежнему стояла в очереди к прилавку, и было незаметно, чтоб она жаждала моего общества. Я взяла Голубоглазого за руку. Он подпрыгнул на месте от испуга и посмотрел на наши сцепленные руки, будто случилось что-то волшебное и одновременно опасное.

— Давай дружить, — сказала я.

Мальчик посмотрел на меня и снова водрузил очки на переносицу.

— Давай.

— Хочешь «Ю-ху»? — С этими словами я протянула ему бутылку.

— Что это такое? — спросил он с опаской.

Я поднесла бутылку чуть ближе к его лицу на случай, если Голубоглазый совсем плохо видит. Он взял ее и изучил соломинку.

— Мама не разрешает мне пить после кого-то. Говорит, это негигиенично.

— Но оно же шоколадное, — возразила я.

Мальчик неуверенно посмотрел на бутылку, затем все же сделал символический глоток и вернул мне. А затем, вроде даже не шевельнувшись, молча, но вполне определенно наклонился вперед, чтобы сделать еще один.

Как впоследствии обнаружилось, Голубоглазый знал не только латинские названия растений и животных. Он знал все. Знал, что почем в магазине. Сколько стоят все лобстеры из аквариума (сто один доллар, шестьдесят восемь центов, без учета налога с продаж). Знал имена и фамилии всех президентов и кто за кем управлял страной. Знал римских императоров, и это впечатлило меня еще больше. Ему было известно, что окружность Земли равняется сорока тысячам километров и что только самец кардинала ярко-красный, а самка нет.

А еще он знал слова.

Абсолютно все.

Такие, как дактилион, и бронтид, и петрикор. Слова, значение которых моментально улетучивались из моей памяти.

Я не понимала большей части того, что он говорил, но мне было все равно. Голубоглазый был моим первым настоящим другом.

И еще — мне нравилось держаться с ним за руки.

— Почему ты пахнешь рыбой? — спросила я. Разговаривая, мы медленно, большими кругами, ходили по центральному проходу.

— Я был в пруду.

— Зачем? — продолжила я свой допрос.

— Меня туда бросили.

— Как это? — удивилась я.

Он пожал плечами и наклонился, чтобы почесать ноги, заклеенные полосками пластыря.

— Почему ты весь израненный?

— *Animalia Annelida Hirudinea*.

Он словно выругался, при этом стал чесаться еще яростнее. Его щеки вспыхнули, а глаза сделались водянистыми. Мы снова остановились у аквариума.

Один из продавцов вышел из-за прилавка с морепродуктами и, не обращая на нас никакого внимания,

открыл крышку аквариума. Запустил в него свою руку в перчатке, достал мистера Лобстера, закрыл люк и унес «добычу».

И тут мне в голову пришла идея.

— Пойдем! — Я потянула Голубоглазого за аквариум. Он вытер глаза. Я таращилась на него, пока он не начал таращиться в ответ. — Ты сможешь мне выпустить лобстеров на свободу?

Мальчик шмыгнул носом. А потом согласно кивнул.

Я поставила свою бутылку на пол и подняла руки.

— Сможешь посадить меня?

Он обхватил меня за талию и приподнял. Моя голова оказалась над аквариумом, а плечи на одном уровне с крышкой. Я была далеко не худышкой, и Голубоглазый рисковал сломаться пополам, но он лишь слегка покачнулся и крикнул.

— Стой спокойно. Больше от тебя ничего не требуется, — велела ему я.

Наверху крышки, почти около края, была ручка. Я ухватилась за нее, потянула вверх и открыла аквариум, вздрогнув от вырвавшегося из аквариума холодного воздуха.

— Что ты делаешь? — Голос Голубоглазого звучал приглушенно из-за физического напряжения и моей рубашки, попавшей ему в рот.

— Тихо! — Я огляделась по сторонам. Вроде пока нас никто не засек.

Лобстеры громоздились друг на друге как раз прямо под люком. Я сунула руку в аквариум. По спине пробежали мурашки. Мои пальцы сомкнулись на ближайшем лобстере. Я ожидала, что он станет молотить клешнями, разворачивать и сворачивать хвост. Но ничего подобного не произошло. Казалось, у меня в руке тяжелая ракушка. Я вытащила лобстера из воды.

— Спасибо, — сказал он.

— Пожалуйста, — ответила я и отправила его на пол.

Голубоглазый слегка пошатывался, но держал меня крепко. Лобстер посидел, будто пытаясь отдышаться, а затем пополз по плиточному полу. Я потянулась за вторым. Потом за следующим. Потом за еще одним. И довольно скоро все лобстеры уже ползли по супермаркету «Мейджер». Я понятия не имела, куда они направляются, но, похоже, ими двигала определенная и очень хорошая идея. Голубоглазый, тяжело запыхавшись, уронил меня, и мы оба оказались в луже холодной воды. Он пялился на меня, а его очки еле держались на кончике носа.

— Ты часто такое вытворяешь? — поинтересовался он.

— Нет. Только сегодня.

Он улыбнулся.

И тут я услышала чьи-то вопли. Меня подхватили под мышки и поставили на ноги. Это была мама. Она орала на меня и тащила прочь от аквариума. Я осмотрелась. Лобстеры исчезли. С моей руки капала ледяная вода.

Голубоглазый стоял в луже. Он поднял мою бутылку с «Ю-ху» и помахал ею на прощание. Я попросила маму остановиться, чтобы подойти к моему новому другу и спросить, как его зовут.

Но она только ускорила шаг.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ  
АКВАРИУМ



## ПЕРВАЯ ГЛАВА

*Десять лет спустя*

**И**ногда мне кажется, что люди воспринимают реальность как нечто само собой разумеющееся.

Как мы различаем сон и реальность? Когда вы спите, то не осознаете этого, но, проснувшись, понимаете: это был сон и то, что вам снилось, хорошее или плохое, происходило не на самом деле. Если только мы не живем в Матрице, наш мир реален и наши действия настоящие, и это практически все, что нам необходимо знать.

И люди верят в это.

В течение двух лет после того злосчастного дня в супермаркете я считала, что действительно выпустила лобстеров на свободу. Думала, что они уползли к морю и зажили счастливо. А когда мне исполнилось десять, то, что я воистину вижу себя спасительницей лобстеров, обнаружила мама.

И еще, что все лобстеры кажутся мне ярко-красными.

Первым делом она довела до моего сведения, что я не выпускала лобстеров на свободу. Я сунула руку в аквариум, но она объявилась рядом с ним очень вовремя и в смятении уволокла меня прочь. Потом она объяснила мне, что лобстеры становятся ярко-красными только после того, как их сварят. Я ей не поверила — для меня лобстеры всегда были одного-единственного цвета. Мама никогда не упоминала